



中文版

愛心基金会2009-2010年年度报告

**2009-2010 Annual Report
AiXin Foundation, Inc. USA**



目 录

来自爱心基金会的致意	2
落实“爱心助学”项目	3
赴四川绵阳检查督导汶川赈灾善款落实情况	7
落实“爱心乡村读书”项目	9
玉树赈灾慈善募款音乐会——传爱到玉树	10
支持耶鲁大学“同在蓝天下”的暑期实践项目	12
支持2010年“青少年同在蓝天下”暑期教学实践活动	13
支持中国农村妇女心理健康项目	15
支持“家庭健康法律服务”项目	16
支持社区健康促进与生态环境可持续发展项目	17
支持艾滋病政策倡导，促进NGO社区的合作参与	19
爱心专栏的分享与交流	20
爱心基金会未来计划及需求	20
爱心基金会机构信息	21
爱心基金会2009—2010年财务报告	22
2009年度捐助人名单	23
2010年度捐助人名单	24
2009年度玉树赈灾捐助人名单	25



来自爱心基金会的致意

亲爱的朋友们，

我们非常高兴地为您呈上爱心基金会
2009–2010年的年度报告。

自2005年之后，爱心基金会的工作重点已由艾滋病的防治和政策倡导逐步转向关注中国的公共健康、基础教育、生态环境与可持续发展等问题。随着中国改革开放的不断深化和经济全球化的加速发展，我们认为中国现在面临的问题已不再是资金和资源的稀缺，而是如何弘扬和提升与经济发展相匹配的先进科学理念及社会人文精神，有效地整合、利用、管理和分配资源并为之提供相应技术支持，以使全体人民共享改革开放的成果。

顺应这一变化，爱心基金会目前及未来的工作重点将更多地转向支持与促进政府、民间和国际机构之间的交流合作。我们甘于铺路搭桥、穿针引线提供各类服务，在政府、企业、学界、社区和民众之间搭建起沟

通桥梁与合作平台，积极支持和参与倡导具有推广示范意义的可持续发展的试点项目和创新模式。

爱心成立至今已八年。回首往事，一路走来我们满怀感恩之情。虽然爱心基金会至今没有一个全职工作人员也无人受薪，但其优势是我们在华府有一群和爱心共同走过来的热心义工以及许许多多的爱心支持者；同时，我们有把握在大陆为落实善款找到最合适的合作伙伴及项目，保证资金的到位和后续督导，具有很强的项目执行力。在有限的资金投入下，爱心的项目大多具有探索创新性并努力实现效益最大化。作为一个小小的公益组织，爱心基金会能够真正为需要帮助的弱势群体做一些实事令我们感觉一切努力都非常值得。我们有信心并继续脚踏实地、锲而不舍地努力。爱心的成绩离不开爱心志愿者和爱心人士的一路陪伴和支持。愿爱心的事业生生不息，祝爱心的未来更加美好！

宗旨：倡导“以人为本”的爱心关怀，支持和推动贫困地区的公共健康、基础教育、生态环境和可持续发展。爱心基金会目前的工作重点在中国。

爱心基金会是一个非政治、非营利的501(c)(3)民间慈善组织。您的捐助将获 100% IRS 免税。

感谢您继续捐助，奉献爱心！

点滴积累，众志成城！





爱心基金会在2009–2010年主要开展了以下活动：

落实“爱心助学”项目



爱心志愿者井春看望受助学生

爱心助学项目像一座桥梁，将海外捐助人与国内需要帮助的学生连接起来。我们希望在确保捐款送到受助学生手上的同时，也让学生和家长以及参与这一过程的所有人都感受到每份捐款背后那份真诚的爱心，这份温暖的关爱可能在将来伴随孩子们的成长之路走得很远很远。另一方面，我们也将贫困学生的情况和感受传递给捐款人和其他的朋友，让许多没有机会到乡村走访的朋友都能及时分享，而我们工作中的缺点和不足也会如实报告给大家。

爱心基金会的乡村助学项目在捐款人和朋友们的热心支持下已经进入了第七年。经过数年的磨合，我们和当地政府主管部门、各学校的合作

互动现在可以说已经达到比较默契的地步。当地主管部门和各学校对爱心乡村助学项目的执行标准有了更全面的了解；同样，我们对贫困学生的生存、学习状况和需求也有了更深入的了解。现在我们可以很自信地告诉我们的捐款人和关心助学项目的朋友们：爱心资助的学生百分之百都属实；助学款都能百分之百送到贫困学生的手中。我们可以郑重向捐款人承诺：如果有不合格的学生或捐款落实有问题，我们愿承担责任并出资弥补损失。

爱心助学项目注重的是爱心的传递，即将捐款人对贫困学生这份无所求的爱心、关心传递给受助学生，同时也将受助学生的一份感恩之心传





乡村的孩子很阳光

递给捐款人。我们与其他资助的不同在于，爱心基金会不从善款中收取管理费；所有参与我们工作的人，从募款、贫困生的挑选、核实、发放、到抽查回访的人员，都不从这项工作中领取任何报酬，我们是发自内心热爱这件事。我们的工作人员都是义工也是捐款人，这就保证了我们会从捐款人的角度来审查工作的每个环节，最大限度地降低出漏洞的几率。

到目前为止，爱心乡村助学项目一直坚持将捐款人的善款百分之百交给贫困学生，而项目运行基本上是由义工个人捐助家访差旅费、通讯费、邮资和时间来支持的。将一百美元捐款送到一个贫困学生手中平均约需5–10%的项目管理经费，换句话说，受资助的贫困生会一分不少地拿到捐款人捐助的一百美元。捐款越多、需要爱心基金会补贴支出的项目经费也越多。到目前为止我们尚可支持这样的运作方式，但从未来的发展考虑，爱心基金会将从捐款中留取少量的项目管理经费。

爱心工作人员在乡村走访期间讲求工作效率，我们会婉拒当地政府的吃请，由此影响到基础工作人员，使他们在对我们刮目相看的同时也

逐渐改变自己的行为方式，帮助爱心积极有效地做好助学工作。爱心基金会如果与其他组织有什么不同，就是在基层有一些认同爱心的理念的政府中的有心人来和我们一起从事助学，加上我们的工作人员和志愿者能够比较经常的到乡村进行督导家访，进一步保证助学项目的质量，这是爱心基金会的优势。

爱心基金会的乡村助学项目在热心朋友们的积极支持下，2010年在平山县共用捐款55,400元资助101名贫困中小学生；安徽省石台县共用捐款124,000元人民币资助175名残疾或残疾相关家庭中小学生；（按1美元=6.65元人民币汇率，共折合26,977美元资助了276名贫困学生）。2009年在平山县共用捐款53,200元资助101名贫困中小学生；安徽省石台县共用捐款128,200元人民币资助182名贫困中小学生；（按1美元=6.80元人民币汇率，共折合26,676美元资助了283名贫困学生）。

与往年类似，除非捐款人另外有要求或为小额捐款不足以被分成3年使用外，普通捐款将在之后的连续三年中资助同一个或同几个贫困学生完成初中/高中的学业。不论何种情况，除非捐款人另外有要求，助学捐款将会百分之百送到贫



分别时刻





爱心基金会2009–2010年年度报告

困学生手中，捐款人将会收到详细的捐款使用报告，报告中将提供总捐款额、当年所使用的捐款额、留余随后两年的捐款额，以及受助学生的详细情况和联络住址等信息。对于小额捐款（少于资助学生完成三年学业的捐款）我们则一次性全部用于当年的助学项目中，这部分学生我们则希望明年还有新的捐款人加入，我们一起来资助他们继续完成学业。

在家访中我们经常看到农村的孩子因为筹集不到高中学费或初中的学校生活费，再加上家庭生活的压力而放弃学业。每年一百美元的资助，三年后所资助的学生即可初中毕业或高中毕业。不论他们将来是否能上大学，他们都完成了基本的学业，走上社会后将会面临更多更好的人生选择。三年三百美元可以改变一个人的命运这不是口号，这对许许多多农村孩子来说是现实的。

在与受助学生的交流中我们注意到，受助学生中的大多数对捐助人抱有感恩的心情，许多人都表示很强烈的愿望，希望能够和帮助他们的捐助人通信，表达他们的感激之情。我们殷切期望，如果捐助人能抽时间给您资助的学生写几句话，对他们将会是精神上的鼓励。为了保护捐款

人的隐私和减少学生的邮资负担，爱心基金会向受助学生提供了爱心基金会北京办公室的地址，并承诺为每一个愿意给捐款人写信的受助学生转送信件。当然更欢迎捐助人和关注爱心的朋友们能与我们一起访问受资助的学生，或在任何时候单独前往爱心项目点进行访问。

爱心转送过无数受助学生给捐助人的感谢信，孩子们朴实、真挚的语言常使我们深受感动。

平山县的曹会利给福哲先生写道：“您我素不相识可您却慷慨解囊，无私地帮助我，我心里感到很温暖。我是一个贫困家庭的孩子，是您给了我温暖，给了我力量和信心。”

平山县的陈志兴给谢力红女士、顾亚伦先生写道：“谢谢你给我的信，当我看到这封信后，真的非常的感动，让我感觉到远在千里之外的你们对我的关心和鼓励，使我更加有信心去努力的学习，为自己的目标而奋斗！”

石台县的洪叶美给牛海英女士写道：“您的热心帮助让我在这炎热的夏季感到丝丝凉爽，让我又一次感受到了人间的浓浓真情；也将激励我更加努力地学习，即使有再大的困难，也不退缩，在这条路上，有那么多好心人在默默无闻地帮助我，虽然这些人都像您一样从未见过面，也不曾相识，但你们依然时常给我送来温暖，你们让我渐渐学会了坚强、勇敢，学会去面对挫折和困难。”

石台县的王二丽写给许亚因女士：“阿姨，我知道正是由于您的帮助，我才得以继续上学，才有了一个通过知识来改变命运的机会。”

平山县的何雪东给张臣东先生写道：“爱心滋润了我这棵无助的幼苗。我一定努力学习，争取更优秀，来回报您对我的关心和帮助。我一定会成为一名有用的人。长大后我一定会像您一样献出我自己的爱心。”



爱心志愿者与受助学生家长和当地残联干部座谈





爱心志愿者陈渝与雪倩、雪苗、奶奶全家合影

石台县的卢学平写给张明先生：“我一定会好好学习，将来等有了钱，会像您一样捐钱给那些困难的人，让他们对生活充满希望和理想。”

石台县的朱美丽写给廖利明女士：“虽然我没有见过您，我相信能够有越来越多的人怀有一颗善良的心去对待他人，那么这个世界会变得更美好。”

看到学生们感受到来自捐款人的爱心我们这些助学义工从心里感到高兴，因为我们真正起到了传递爱心的邮递员的作用。

在明年的助学工作中有两点是我们考虑要改

变的：

其一是我们设定的助学标准应该考虑到如下因素：1. 助学金能够显著地缓解贫困学生的经济压力；2. 捐款人的捐助意愿；3. 让尽可能多的贫困学生得到帮助。由于物价上涨，我们将从明年开始将初中和小学贫困生的助学款从现在的人民币400元提高到600元。高中的助学金暂时维持为人民币1000元。

其二是考虑到捐款人的信会给孩子们带去温暖和鼓励，我们希望捐款人每年能给您资助的孩子写1—2封信或生日祝贺卡片。





赴四川绵阳检查督导汶川赈灾善款落实情况



5.12大地震被摧毁的北川老城

2008年的5.12汶川大地震撼动了中国，也牵动了无数海外人士的心。地震发生后，大华府地区的朋友们怀着血浓于水的深情厚意纷纷伸出援手，三位年轻的钢琴家傅晓远(George Fu)、陈怡凡(Yvonne Chen)和黄杰西(Jesse Wong)更是携手爱心基金会，在华府国家长老会大教堂奉献了一台慈善音乐会，为灾民重建家园尽份心力。爱心基金会先后共募集善款4.5万美金，这些善款不论多少，每一份都代表了一片真诚的心意。

受捐助人的重托，爱心基金会将善款投入到

三个项目，希望能使最需要的地方的最需要的人真正受益。

1、支持以开展心理危机干预和肢体康复为目标的“阳光医生”志愿小组，先后资助三批专业心理和康复专业医务人员前往灾区，为当地灾民及北川中学师生提供服务 (\$3,530)。

2、与“广西九三学社”“合作，通过绵阳市总工会”的安排为灾区北川县和平武县援建了80个蹲位环保生态旱厕，解决了当时人们难以想到而又急需的问题 (\$17,500)。





AiXin Foundation, Inc. 2009–2010 Annual Report

爱心基金会2009—2010年年度报告



北川县
擂鼓镇小学
新建的计算
机室



平武县古城镇
中心小学内爱心援
建的生态旱厕一角



3、为灾后重建的北川县擂鼓镇小学和绵阳市魏城镇小学捐赠了拥有44台最新型号计算机及相关设备的两个电脑教室（\$23,000）。

以上项目得到了当地师生和政府、社团组织的高度评价和认可。三项赈灾项目所耗行政费用

仅为总善款的1.4%。2009年春节前夕，爱心基金会的两位志愿者翁永凯和赵镜亲自赶赴灾区，考察评估资助项目的落实情况和使用绩效，并通过爱心专栏向华府爱心人士做了汇报。希望我们的努力能够达成大家赈灾的心愿和初衷，也欢迎各位有机会前往以上灾区视察指导。





落实“爱心乡村读书”项目

由童素秋女士和吕运明先生资助，自2009年下半年起，爱心乡村读书活动正式启动。至今已经在河北省平山县11所学校开展，其中7所是2009年已经开展读书活动的学校，2010年又增加了4所学校。我们希望通过阅读开拓乡村学生的视野、点亮他们的人生。

现在中国的整个教学体系是以成绩为主要考核评定标准，虽然绝大多数学校都认同读书活动有助于学生的成长，但因为读书活动不会马上提高学习成绩，而且增加了学校和老师的管理工作，所以并非所有乡村学校都愿意接纳这一活动，校方会有担心读课外书籍影响教学，因此要

确保项目的质量和效果还需要多方努力。

爱心基金会通过志愿者现场走访来加强督导，了解基层的实际执行情况以及读书带给学生们的变化。我们从来自老师、学生以及督导的反馈都能够看到，这一活动确实开阔了学生的眼界，提高了学生的阅读能力，也间接地提高了学生的成绩，尤其是语文、地理、历史。总的来说开展读书活动有困难、有效果。

有关爱心乡村读书活动计划书、志愿者现场走访督导纪实、活动执行跟进与购书支出概况，以及下一步实施计划介绍，均请详见爱心网页。



西柏坡中学的部分
捐赠图书（可看到部分
图书已出借）

新月光彩完全小学现在有了新图书





玉树赈灾慈善募款音乐会——传爱到玉树



参加义演的四位青年钢琴家合影Kevin shu, Yvonne chen, Elaine chen and John chen

2010年4月14日中国甘肃省玉树县发生7.1级地震，伤亡损失惨重。美国大华府地区的几位青少年决定通过举办慈善音乐会献出自己的爱心，呼吁大家一起为玉树的重建贡献出力量。参加这次慈善募款演出的有三位杰出的青年钢琴艺术家，他/她们曾多次获得国际和全美钢琴比赛奖项：朱利亚艺术学院的学生陈怡凡（Yvonne Chen）和陈约翰（John Chen），Thomas Jefferson high school的Kevin Shu、Fifi Zhang和Elaine Chen。他/她们联手爱心基金会，于5月30日和6月5日分别在乔丹凯特（Jordan Kitt's）和国家长老会大教堂（National Presbyterian Church）奉献了精彩的古典钢琴音乐会——传爱到玉树，为青海玉树的震灾居民筹集资金重建家园。

所募集的\$3,361（折合人民币22,500 元）已于2010年8月通过爱心基金会全额捐助给在中国社区服务优质、且与玉树地震相关的两家非盈利慈善机构：

1、人民币12,500元资助了由福建奇女子张莉创办的西藏拉萨攀德达杰职业技术福利学校 <http://www.pandedajie.com/index1.htm>。她们收养了来自玉树灾区的20位孤儿。

2、人民币10,000元支持青海玉树苏莽基金会 <http://www.surmang.org> 的藏族妇女社区卫生工作者（Community Health Worker, CHW project）培训项目。

我们衷心感谢五位青年艺术家的爱心，感谢 Jenny Shu女士和大华府所有志愿者的热心奉献，并欢迎美国志愿者前往受助地访问督导。





AiXin Foundation, Inc. 2009–2010 Annual Report

爱心基金会2009—2010年年度报告



林芝的的孩子们在上藏文课。



苏莽基金会培养的藏族女医生索南卓嘎在给藏区的病人看病。





支持耶鲁大学“同在蓝天下”的暑期实践项目



志愿者与农村孩子们合影



志愿者给孩子们做示范实验

2009年夏，爱心基金会与美国耶鲁大学“同在蓝天下”首度携手合作，为其提供联络、协调等支持。当时正值中国预防禽流感，诸多类似国际交流项目均被取消。爱心基金会联系了我们的合作伙伴“北京绿十字”，将美国志愿者一行安排前往四川什邡地震灾区的绿十字项目点开展暑期实践活动。美中大学生志愿者联合支教，来自美国C&T青少年科学院的青少年志愿者也加入其中。此项活动在当地大获成功，美中大学生和青少年在活动中的优异表现得到了灾区学生、家长和社会各界的高度肯定。通过与灾区儿童互相了解与交流分享，中美两地的学生增进了感情，同时也为灾区的重建和发展贡献了心力。

2010年夏，爱心基金会与美国耶鲁大学“同在蓝天下”再度合作，安排志愿者一行前往湖北襄樊五山镇开展生态环保教学实践。来自耶鲁大学和中国北京大学、复旦大学、天津农学院等美中大学生志愿者与当地的农村孩子一起，开展英语、自然、科技、生态环保等教学活动，介绍气候变化与环境保护对全球变暖与可持续发展的影响。通过“同在蓝天下”的辅导和交流，为当地孩子们打开了一扇学习知识和技能的窗口，开启了他们的人生视野。美中大学生也由此了解到中国农村孩子的学习和生活情况，加深了同中国的感情，同时也有助于丰富自己的人生经历，锻炼心身意志，提高自身的社会责任感。



汇报演出后合影



国外志愿者与农村孩子们在一起





支持2010年“青少年同在蓝天下”暑期教学实践活动

2010年夏，爱心基金会携手并支持美国C&T青少年科技学院，在山东省费县方城镇举办“2010青少年同在蓝天下”暑期实践活动。原定活动地点在爱心基金会的“爱心助学”项目点——国家级贫困县安徽省石台县，但由于活动即将开始前石台县暴雨引发洪水，经爱心基金会紧急协调，临时转往爱心的合作伙伴“北京绿十字”的项目地山东省临沂市费县方城镇。

“青少年同在蓝天下”活动旨在与中国的合作伙伴共同建立起一座与世界接轨的沟通桥梁和窗口，让国内师生通过活动了解丰富多彩的世

界，在同外界的交流中获得更开阔的视野，共同探讨教改创新模式；同时也让中国和其他国家的年轻人通过亲身实践，了解到真实的中国和中国文化，增进友谊、加深华裔学生同祖国的感情。

参与本次活动的49名国内外优秀大学生和高中生志愿者与方城中学约400名师生欢聚一堂，开展了为期两周的英语和计算机科技知识教学以及中美文化交流等活动。志愿者们经受了锻炼和考验，两周的朝夕相处中与当地学生结下了深厚的感情，活动受到当地师生、学校领导、政府与群众的赞赏和支持。



“2010青少年同在蓝天下”汇报演出





探索实践项目中的急救课



小组活动



参加“青少年同在蓝天下”活动真开心!

作为补益内容，爱心基金会策划并资助了“探索与发展实践项目”。我们鼓励志愿者与当地学生共同努力探索创新，选择与当地教育、健康、科技、环保、经济发展等相关的课题开展竞赛，发现和提出解决农村可持续发展问题的创新构想并将其付诸实践。

爱心基金会还专门邀请到西藏攀德达杰福利技术职业学校的创办人张莉老师、从事中国农村妇女和青少年心理健康的心理咨询师周永宏老师、以及从事中国生态环保和农村规划的“北京绿十字”孙君老师前来为同学们讲课，他们的亲

身经历和奉献精神深深打动了同学们的心。

通过这些国际国内多元化、多种形式的交流分享和探索实践，增强了学生的团队合作精神，提高了学生独立思考、沟通合作以及分析问题和解决问题的能力。在两周的暑期活动结束后，国内大学生志愿者继续与当地师生保持着联络，关注并指导当地学生开展为期6–8个月的探索实践活动。爱心基金会将在2011年暑期开展评比，并对评出的优秀项目予以嘉奖支持。爱心基金会支持2010年“青少年同在蓝天下”项目的投入经费总额为\$3,600。





支持中国农村妇女心理健康项目



周老师在给河北满城县的“农家女”妇女骨干做培训



周老师在四川乡间给农村妇女讲课

2005年以来，爱心基金会与中国本土项目伙伴合作，积极倡导推展全民健康教育和健康促进活动，提升健康意识，特别是关注家庭与社区的健康发展和农村妇女的身心健康。其中支持河北迁西县农村妇女心理健康咨询室开展免费咨询服务是爱心基金会的一个重要项目。通过热线服务和深入访谈，2009年咨询室接待个体咨询139例，团体咨询1053例；2010年接待个体咨询126例，团体辅导讲座计4059例。咨询室积极利用各方资源，借助县妇联、计生局、学校、乡镇及村妇女组织等社会平台，培训了一批能够独立开展心理健康项目的乡村妇女骨干，加强其自身的心理健康意识；同时对农村妇女和儿童开

展心理健康义务教育和咨询辅导活动，收到了很好的效果。多年的工作，使当地农村妇女幸福指数和素质以及文明程度都得到很大提升和改变。2009—2010年爱心基金会每年支持该项目的资金为人民币18,000元。

作为目前中国唯一的农村义务服务心理咨询师，周永宏老师的辛勤劳动得到了社会各界的认可。她多次受到全国各地的社区、机关、学校、幼儿园邀请讲课；她的事迹被多家媒体报道，中国妇女报为她特辟“周老师咨询室”的专栏，通过邮件、互联网、QQ等平台为全国各地的来访者答疑解难。周老师还被评为唐山市妇女优秀志愿者、迁西县身心健康形象大使等，受到多方嘉奖。





支持“家庭健康法律服务”项目



部分参加培训的河北满城县妇女骨干与前来访问的美国乔治城大学法学院罗凤鸣教授合影

爱心基金会与政府机构和非政府组织合作，积极支持和参与中国的医疗体制改革和公共卫生服务项目试点，探索创新合作模式，促进“健康中国”的实施。

2009年和2010年，爱心基金会参与支持国内的三家合作伙伴在河北、甘肃、浙江、广西四省开展“家庭健康法律服务”试点项目。该项目旨在关注落实国家计划生育政策及各项优惠措施，让育龄妇女和家庭享受到优质服务，维护妇女生殖健康和法律权益。该项目的实施将促进政府与基层社团和群众之间建立起沟通的桥梁，探索长效机制及维权渠道，致力于解决群众关心的问题，缓解社会矛盾，促进社会和谐发展。



浙江德清县计生干部在培训中





支持社区健康促进与生态环境可持续发展项目

围绕着健康、教育和生态环境问题，爱心基金会穿针引线、铺路搭桥，在中国积极促成政府、企业、学界、社区和民众之间的沟通交流与多元合作。在社区健康促进与生态环境可持续发展项目中，爱心基金会倡导健康科学理念，选择好的典型、好的带头人和好的合作团队，通过各种渠道和资源整合来推广成功的经验与示范模式，使更多民众受益。

例如，2010年爱心基金会与广西山水涅槃健康中心（广西桂林阳朔兴坪镇社区民间组织）和香港中文大学合作，联合申请洛克菲勒兄弟基金会的中国健康与环境发展基金，开展相关研究，并将此项目与中国老年产业的发展相结合建成示范基地，在中国老年产业高峰论坛上推出介绍，为国家制定相关政策提供建言和参考。



昔日废弃的小学校改建的山水涅槃健康中心





为当地农民培训生态养殖技术

介绍：山水涅槃健康中心<http://www.longvillage.org> 是一家农村公益健康环保机构，2007年由两位美国归来的癌症幸存者孙立哲和郭林建立，其使命是致力于为人类创造一小片和谐、健康、可持续发展的自然生态环境。

健康中心有自然农业学习示范基地，立足当地，向周边农户开展自然农业培训推广及交流合作 —— 庭院自然有机小农场：种有果树、蔬菜，养有禽畜；自建有沼气池、污水处理池、堆肥池，实行简单的垃圾分类处理，使用无公害清洁用品，等等。健康中心由废弃的学校改建而成，现拥有客房、餐厅、培训教室等接待平台，积极向到访的游客进行健康消费及健康生活理念宣传，并协助本地健康农产品的销售、推广。未

来健康中心将作为多功能发展平台提供包括老龄康乐在内的系列健康与生态环保综合服务。



山水涅槃健康中心建在风景秀丽的漓江边





支持艾滋病政策倡导，促进NGO社区的合作参与

艾滋病是一个社会发展问题，它集中反映了现代中国社会诸多深刻复杂的矛盾。对待艾滋病的态度既能折射出一个国家社会、经济、科学、人文等方方面面的价值观和发展观，也成为公民社会进步的一个风向标。

爱心基金会成立以来一直关注和支持中国的艾滋病政策倡导与防治工作。2003年起爱心基金会与中央党校合作，于2004年在美国合作出版了《中国面对艾滋—战略与决策》一书；积极支持中国的党校系统进行艾滋病政策倡导工作。近年来越来越多的省市党校将包括艾滋病政策在内的

诸多民生政策内容引入了党校课堂。党校系统利用培训各级领导干部的平台，通过艰苦而卓有成效的工作，影响了中国最有影响力的人，有力地推动了中国防治艾滋病的进程。

在与政府和国际组织合作的同时，爱心基金会也致力于促进观念转变、实现多部门协作、支持NGO社区的积极参与等工作。我们希望通过促进政府和非政府组织之间的合作，支持民间和社区的防艾组织加强自身能力建设，充分发挥社区和草根NGO的作用，营造良好的社会支持环境，实现有效的艾滋病防治，遏制艾滋病的蔓延。



2009年10月，爱心代表参加“河北爱之光感染者关爱小组”活动。

2010年10月，爱心基金会代表在“全国党校艾滋病政策倡导经验交流及表彰会”上为优胜者贵州省委党校的代表颁奖。





爱心专栏的分享与交流

2009至2010年爱心基金会继续在大华府地区的数家华文报纸上继续刊出爱心专栏文章，与大家分享交流。非常感谢“新世界时报”、“美华商报”、“亚美新闻”、“多维时报”等多家媒体的大力支持。不少读者通过爱心专栏这一窗口了解到中国与世界的公共健康和艾滋病进展情况，以及爱心基金会的助学工作，更有读者由此而支持和捐助爱心的项目。

爱心基金会未来计划及需求

2011年爱心计划开展的主要项目和所需资金支持有：

- 继续“爱心助学”项目，资助中国贫困地区的残疾和贫困少年完成学业；
- 继续“爱心乡村读书”项目，为贫困地区的中小学校提供图书；
- 与政府部门和NGO合作，在河南信阳的深化改革实验区开展家庭与社区的健康促进活动；
- 与非政府组织“北京绿十字”合作，策划支持《农道》一书的海外版出版发行；
- 继续支持迁西妇女心理健康咨询室并策划支持《农村妇女心理健康手册》的编写出版；等等。

爱心基金会同时需要志愿者/义工奉献您们的宝贵时间：

- 爱心网页的技术支持和维护更新；
- 为不懂中文的捐助人翻译受助学生所写感谢信（中译英）；
- 负责通讯联络，如定期将爱心专栏和爱心基金会的有关信息传递给捐助人及志愿者；

爱心基金会欢迎美国志愿者或实习生到爱心项目点参与我们的家庭社区健康促进活动，并提供支持材料。如有兴趣可联系 aixinfund@gmail.com

我们希望有更多的志愿者/义工加入爱心的行列，捐助资金或奉献您们的宝贵时间来支持爱心。





**AiXin is a 501(c)(3) non-profit organization,
Your donation will be 100% Tax deductible.**

AiXin is dedicated to improve basic health care, education, ecological environment, and sustainable development in impoverished communities and for people in needs.

爱心基金会倡导“以人为本”的爱心关怀，支持和推动贫困地区的公共健康、基础教育、生态环境和可持续发展。爱心基金会目前的工作重点在中国。

Board of Directors:

President: Dr. Yongkai Weng 翁永凯
Acting Chief : Dr. Yili Zhang 张伊立
Treasurer: Mr. Fang Gao 高放
Secretary: Yayin Xu 许亚因
Technical support: Dr. Chuanshuo Hu 胡传朔

Health Program:

Yongkai Weng 翁永凯
Yonghong Zhou 周永宏
Fengshi Wu 吴逢时

Education Program:

Chuanshuo Hu 胡传朔
Yayin Xu 许亚因
Cao Feng 曹锋
Mi Liying 滕丽英
Yu Guangling 虞广岭

Website:

Zhang Shiyong 张世勇

Accountant:

Yorke, Burke, & Lee, CPA's, P.A. 李立明

Annual Report Editor:

Cao Feng 曹锋
Apirl Wang 王佛全
Elsa Fan 范心蕾

2009 and 2010 Financial Report

Year	2009	2010
Begin balance	\$90,831	\$102,051
Revenue		
Contribution, gift and grants	\$26,671	41,949
Total Revenue	\$27,672	\$41,952
Expenses		
Program services	\$15,198	\$37,756
Management and general	\$1,255	\$1,101
Total expenditures	\$16,452	\$38,857
Ending Balance at	12/31/2009	12/31/2010
Net assets/ fund balance	\$102,051	\$105,426





2009年度捐助人名单/List of Donors in 2009

\$100 and under

Anonymous	William Xue	Judy S Lu Trust
Quan Lu and Zhaojin Ji (季肇瑾)	Dong Zheng & Rui Chen (郑东/陈锐)	I-chuan & Sheau-wei Chen (陈一川/俞小微)
Carton Brown	Jin Cui Tyagi	Vicki Zhang
Chen Dong Zhang	Yuning Zhang & Caiyun Dong	Yijun Liu
Lester Carlton Brown	Li Ping Ren (任丽萍)	Qiliang Shen
Xiaolan Xu (徐晓岚)	Roland Finken	Shu Hua Yu (余曙光)
Danny W.Tang (CFC)	Xiaojie Huang (黄晓洁) (CFC)	Zhou Wang & Xu Zhang

\$101-500

Bill Wang & Qiu Ping Tang	Yiheng Shi	Sheng Yu & Brian Shi
Fang Gao (高放)	Hong Wang & Siwen Wang	Jiajun Wu & Linjun Jin
Jin & Shelley Gong	龚锦/肖丽	Xiaoming Fu & Feiyue Li
Zhengqiu Wen	刘新华/陆伟慧	C&T Training Center
Yongjing Jin & JianQin Cao (金勇静/曹鉴钦)	Yuejiang Liu & Xiqing Cao (刘岳江/曹锡清)	Bruce Wen Tiing Yen (闫文鼎)
GE matching	Jing Ding	Haiying Niu (牛海英)
Zhongjian chen (陈中坚)	Jinni Xie (谢晶妮)	Xiang yang Yang (杨向阳)
Yayin Xu (许亚因)	Jin F Zhou & Jipin Zhang	

\$501-1000

Sheng Xu & Lijun Xiong (熊力君)	Chuanpu & Wenyu Hu (胡传普/陆文渝)	Dr. Carl Peck & Mrs. Barbara Peck
Siyu Li (李思雨)	Limin Liao/ Feng Pan	Merck for giving
Yue Yin (CFC)		

\$1001-4999

Dr. Hsiang T. Yeh (王岐瞻/叶湘涛/叶祖禹)	Dr. Yili Zhang (张伊立)	Thomson Reuters Community Gift
------------------------------------	----------------------	-----------------------------------





2010年度捐助人名单/List of Donors in 2010

\$100 and under

Jaynelle Gao (高怡然)	Gongyuan Yao / Lian Chen	I-Chuan & Sheau-wei Chen (陈一川/俞小微)
Ding Jing	Li Chen (陈丽飞)	Shuhua Yu (余曙华)
Kim Cai (CFC)	Yun Brown (汤彩云)	Lester Carlton Brown
Ling Ren (CFC)	Weina dorsky (CFC)	Xiang Li (CFC)
Guodong Fang (CFC)	Lin Kuang (CFC)	Yiming Bao (CFC)

\$101-500

Haiying Niu (牛海英)	Li Ping Ren (任丽萍)	Mr Jun-Rong Hu
Walter Tian & Zhen Tian (田渭涛/郑蓁)	Xingyu Wang & Yan Jin (王行宇/金燕)	Haijiang Wang & Xiaoyi Peng (王海疆/彭小怡)
Jiajun Wu & Lijun Jin	Mei Lu (吕玫)	Zhaojin Ji (季肇瑾)
Jian Ding & Li Li	Ping Peng	Fang Xu
Siwen Wang & Hong Wang	Fang Gao (高放)	Yang-Tao Zhu
Yang Lu & Lisa Liqian Jia (路阳)	Yongjing Jin & Jianqin Cao (金勇静/曹鉴钦)	Yujiang Liu & Xiqing Cao (刘岳江/曹锡清)
Jin & Shelley Gong (龚锦)	Bruce Yen	Xianyang Yang (杨向阳)
Allan Lulikoff	Zhihua Chen & Hong Liao (陈志华/廖宏)	Qi-ying Liu
Fang Li (CFC)	Katherine C. Linton (CFC)	Amber Parker (CFC)
Gary Cheng (CFC)	龚湉	

\$501-1000

Yanyin Xu 许亚因	Che S Tsao (曹哲生)	Siyu Li (李思雨)
Zhengqiu Wen & Yi Xin Tso Wen (左一心)	Sheng Xu /Lijun Xiong (熊力君)	Wenyu & Chunapu Hu (陆文渝/胡传普)
C&T Youth Technology Academy	Thomson Reuters	Merck for giving

\$1001-4999

Lihong Ma (马立洪/王文)	James Y Tong & Lily Tong (全毅/唐丽)	Hsiang Tao Yeh (王皓瞻/叶湘涛/叶祖禹)
Yi Li Zhang (张伊立)	Limin Liao / Feng Pan	





AiXin Foundation, Inc. 2009–2010 Annual Report

爱心基金会2009—2010年年度报告

2010年玉树赈灾慈善募款 2010 Piano Benefit Concert for Yushu Earthquake Relieve Donation

\$100 and under

Anonymous	Aiance Sessing	Allison Koeneche
Ann Hsing	Anna Huang	Scott Spencer
Carolann Haley & Martin Rosenfeld	Chih-hung Chen & Hui-Min Chen	Suran Farris
Lemire Family	Brenda Chan	James Colwell
Tempt Asican café	Roger's Piano Service	Hai-wnd Hsu & C. Allen Sher
Li plumstead	Fang Gao (高放)	Gongyuan Yao
Tao Fu & Bao Qun li	Wenli Wu & Katie Wu	Xiaolan Ge (葛小兰)
Clear Choice Window		

\$101-\$499

A Plus	Andy Chen Corp	Hunan Kitchent
Brookfield Dental Association	Hope Chinese School	Dinny Li
LiLy Ho & David Ho	Dalby Tutoring, Inc	Xiaomin Chen & Ruyan Teng (陈小明/滕茹燕)
C&T Youth technology Academy		

\$500-1000

Yili Zhang (张伊立)		
------------------	--	--





爱心基金会协助国内爱心人士资助乡村贫困学生

The List of Domestic Supporters for AiXin Rural Education Program

2009年

刘光辉先生	1名中小学生
刘丽女士	1名中小学生
罗贯河女士	2名中小学生
赵东红女士	2名中小学生
王钦先生	3名中小学生/1名高中生
陈渝女士	2名中小学生/1名高中生
崔颖先生	3名中小学生/3名高中生
金进芳先生/薛秀珍女士	1名高中生
艾信朗先生	10名高中生

2010年

刘丽女士	1名中小学生
罗贯河女士	2名中小学生
赵东红女士	2名中小学生
龚湉女士	1名中小学生
孙宏程先生	1名中小学生
张辉女士	2名中小学生
张晓渝女士	2名中小学生
闫辉女士	2名中小学生
孙红女士	2名中小学生
曹先生	2名中小学生
徐礼佳女士	2名中小学生
北京社区朋友	2名中小学生
刘雪梅女士	2名中小学生
陈渝女士	2名中小学生/1名高中生
崔颖先生	3名中小学生/3名高中生
金进芳先生/薛秀珍女士	1名高中生
王钦先生	2名高中生

爱心基金会协助国内爱心人士资助乡村图书馆

The List of Domestic Supporters for AiXin Rural Reading Project

俞军女士	1所
陆阳先生	1所





AiXin Foundation - Donation Form 爱心基金会捐赠表格

AiXin Foundation is an IRS 501(c)(3) charitable organization. Your contribution will be 100% tax deductible (爱心基金会享受有501(c)(3)免税条款，您的所有捐款都可以免税。)

Please fill out this form and mail it with donation check to:

AiXin Foundation, Inc.
12019 Tregoning Place,
Clarksburg, MD 20871, USA

(请填写此表格，然后和您的捐款支票一起寄往以上地址。)

Name _____ 姓名: _____

Address(地址): _____

City(城市): _____ State(州): _____ Zip code(邮政编码): _____

Tel(电话): _____

Fax(传真): _____

Email(电子邮件): _____

I want to become a supporter of AiXin Foundation. My tax-deductible contribution is:

我希望捐助免税捐款给爱心基金会:

I. Education Program (financial aid for Rural Students, 乡村少年助学金)

I/We would like to sponsor (please fill in the # of students in each category)

我/我们愿意资助 (请注明您欲资助的学生人数及指定类别)

_____ An elementary/middle school student (\$100/year) 初中及小学生每人每年\$100

_____ A high School student (\$150/year) 高中生每人每年\$150

_____ Others (including college students) 其他, 包括大专学生

Enclosed is a check for a total \$ _____

II. Health Program (Family and Community-Based Wellness Center, 家庭/社区健康中心)

_____ \$ _____

III. General Contribution (支持机构运行)

_____ \$ _____

My employer has a matching gift fund. Company: _____

您的公司是否有相应的计划配合您的捐赠? 如果有, 请填写您公司的名字和地址:

Contact me to volunteer with AiXin (如果您愿意帮助爱心基金会的工作请和我们联系。谢谢!)

Contact Information: AiXin Foundation, Inc.

Tel: (301) -515-0006, Fax: (301) -515-0007

Web: www.aixinfund.org, Email: aixinfund@gmail.com





AiXin Foundation, Inc. 2009–2010 Annual Report

爱心基金会2009—2010年年度报告

From AiXin Foundation, Inc.
12019 Tregoning Place,
Clarksburg, MD 20871, USA

To

POSTAGE
Here

爱心基金会的联络信息：

AiXin Foundation, Inc.
12019 Tregoning Place,
Clarksburg, MD 20871
Tel: (301) -515-0006,
Fax: (301) -515-0007
Web: www.aixinfund.org
Email: aixinfund@gmail.com

